



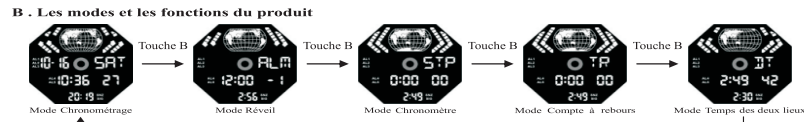
Français

NAVIFORCE

Manuel d'instructions du mouvement NF9160

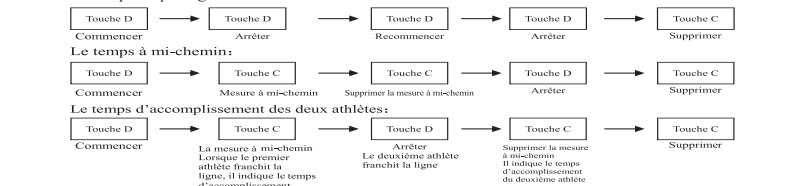


- A. La présentation des Fonctions**
- La fonction de chronométrage à 17 chiffres, indiquant la semaine, l'année, le mois, le jour, l'heure, la minute, la seconde.
 - Le temps des deux lieux
 - Le réveil à l'heure fixe: la fonction de 5 sonneries quotidiennes séparées. La sonnerie AL1 a la fonction Snooze.
 - Le carillon horaire
 - Le compte à rebours
 - Le système horaire sur 12/24 heures
 - Le chronomètre 1/100 seconde, le chronométrage par section
 - Le rétroéclairage EL



- 1. En mode sans réglage, appuyez sur la touche B pour sélectionner le mode d'opération. En n'importe quel mode, appuyez sur la touche A, la lumière EL reste allumée pendant 3 secondes.**
- 2. Le mode Chronométrage**
- En mode Chronométrage, appuyez sur la touche D pour afficher le système horaire sur 12 heures ou 24 heures.
 - Réglage du temps et de la date: en mode Chronométrage, appuyez sur la touche C pendant 2 secondes, la "Seconde" clignote. Appuyez sur la touche B pour sélectionner les éléments suivants à régler l'un après l'autre (clignotant):
- Seconde → Heure → Minute → Mois → Jour → Année
- Lorsque l'élément clignote, appuyez sur la touche A pour faire le réglage correspondant.
 - Appuyez sur la touche C pour quitter le mode de réglage.
- 3. Le mode Réveil**
- Désactiver et activer le carillon horaire: en mode Réveil, appuyez sur la touche D pour activer ou désactiver le carillon horaire (lors du démarrage, il affiche SIG).
 - En mode Réveil, appuyez sur la touche A pour sélectionner AL1-AL5 l'un après l'autre, appuyez sur la touche D pour activer le réveil.
 - Appuyez sur la touche C pendant 2 secondes pour régler l'heure du réveil, appuyez sur la touche B pour régler l'heure ou la minute.
 - Lorsque l'élément clignote, appuyez sur la touche A pour faire le réglage correspondant.
 - Appuyez sur la touche C pour quitter le mode de réglage.
- La sonnerie AL1 a la fonction Snooze. En mode AL1, appuyez sur la touche D pour activer la fonction AL1 ou SNZ. Après que la fonction Snooze SNZ est activée, la sonnerie retentira toutes les 5 minutes ou réitérera 7 fois.
- À l'heure du réveil, la sonnerie retentira pendant 10 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter la sonnerie de réveil.
 - En mode Sonnerie de réveil, maintenez enfoncée la touche D pour activer la sonnerie. Relâchez-la, la sonnerie arrêtera.

- 4. Le mode Chronomètre**
- La plage de mesure du chronomètre est de 23:59:59.99.
 - Si vous ne le chronométrez pas le chronomètre, il fera la mesure continuellement. Lorsque le délai de mesure est atteint, le chronomètre recommencera la mesure à partir de zéro.
 - Même si vous quittez l'écran de la fonction du chronomètre, le chronomètre continuera à faire le test.
 - Lors de la mesure avec le chronomètre



- 5. La mode Compte à rebours**
- La plage d'affichage du compte à rebours est de 23:59.
 - Le réglage du temps du compte à rebours: en mode Compte à rebours, appuyez sur la touche C pendant 2 secondes, "1 Heure" clignote, appuyez sur la touche B pour sélectionner la "Minute" et "1 Heure" l'une après l'autre, appuyez sur la touche A pour régler l'élément correspondant, appuyez sur la touche C pour finir le réglage.
 - En mode Compte à rebours, appuyez sur la touche D pour commencer/arrêter le compte à rebours.
 - Lorsque le compte à rebours finit, la sonnerie durera pendant 10 secondes. Après que la sonnerie de réveil arrête, le compte à rebours retournera automatiquement au temps de commencement initialement réglé.
 - Lorsque le compte à rebours est en cours de fonctionnement, appuyez sur la touche D pour suspendre le compte à rebours. Appuyez sur la touche D à nouveau pour restaurer le compte à rebours.
 - Pour arrêter complètement le compte à rebours, il faut suspendre tout d'abord le compte à rebours (appuyez sur la touche D), puis appuyez sur la touche C. À ce moment-là, le compte à rebours retournera au temps de commencement initialement réglé.
 - Si vous n'arrêtez pas le compte à rebours et que vous quittez l'image de fonction du compte à rebours, le compte à rebours continue encore.

- 6. La fonction du temps des deux lieux**
- La fonction du temps des deux lieux est utilisée pour afficher le temps d'une autre zone.
 - Le réglage du temps des deux lieux
 - En mode Temps des deux lieux, appuyez sur la touche C, "1 Heure" clignote. Appuyez sur la touche B pour sélectionner la "Minute" et "1 Heure".
 - Appuyez sur la touche A pour ajuster l'élément correspondant.
 - Appuyez à nouveau sur la touche C pour finir le réglage.



Русский

NAVIFORCE

Оперативная инструкция по фитилю машины NF9160



- A. Краткое изложение функции**
- 17-битная функция хронометри, которая показывает час, минута, секунда, день, месяц, неделя.
 - Двухместное время
 - Сигнализация времени: существует пять отдельных ежедневных функций будильника, в том числе будильника AL1 имеет сонную функцию.
 - Функция синхронизации.
 - Функция обратного отсчета.
 - 12/24 выбор времени, полный автоматический календарь.
 - 1/100 секунд секундомера
 - Подсветка EL



- 1. В выключенном режиме нажмите кнопку В, чтобы выбрать режим работы. В любом режиме нажмите А кнопку EL в течение трех секунд.**
- 2. Функция синхронизации**
- На экране времени нажмите клавишу D, чтобы переключить 12-часовую или 24-часовую систему.
 - Нажмите клавишу C, чтобы выйти из режима настройки.
 - «секунду» мигает, затем нажмите кнопку В, чтобы выбрать элементы, которые необходимо установить в следующем порядке (мигание):
- Секунд → часы → минут → месяц → день → год
- 3. Функция будильника**
- Закрытие и открытие «час» на будильнике: в режиме будильника мерцает «час», настраивается нажатием клавиши «D», включает или выключает «час» на будильнике (SIG отображается при открытии).
 - В режиме будильника выберите AL1-AL5, нажав клавишу А, и включите будильник, нажав клавишу D.
 - Нажмите кнопку C на 2 секунды, установите время шума, нажмите кнопку В, чтобы выбрать настройку «час» или «минута».
 - Когда элемент мерцает, нажмите клавишу А, чтобы настроить соответственно.
 - Нажмите клавишу C, чтобы выйти из режима настройки.
 - Будильник AL1 имеет функцию солидности. В режиме AL1 нажмите клавишу D, чтобы выбрать, включение функции AL1 или SNZ. Когда функция солидности SNZ включена, она будет звонить и повторяться звонить семь раз каждые пять минут.
 - Когда наступит время будильника, будильник зазвонит в течение 10 секунд. Нажатие любой клавиши прекратит звонок будильника.
 - В режиме будильника удерживая нажатой клавишу D, будильник зазвонит и прекратит звонить, когда он ослаблен.
- 4. Секундомер и функция синхронизации секций**
- Секундомер показывает диапазон 23 часа, 59 минут и 59,99 секунд.
 - Если секундомер не остановлен, секундомер будет непрерывно измерять время. Когда будет достигнут временной предел, секундомер снова проведет повторное тестирование времени с нуля.
 - Даже если экран функции секундомера снят, секундомер будет продолжать измерять время.
 - Использовать секундомер для измерения времени



- 5. Функция обратного отсчета**
- Зона отображения обратного отсчета составляет 23 часа, 59 баллов.
 - Установка времени обратного отсчета: в режиме обратного отсчета нажмите кнопку C, чтобы мигать 2 секунды «время», нажмите кнопку В, чтобы выбрать «минуты» и «время» по очереди, нажмите кнопку А, чтобы настроить соответствующие элементы, а затем нажмите кнопку C, чтобы установить вверх.
 - В режиме обратного отсчета нажмите D, чтобы начать / остановить обратный отсчет.
 - Когда сигнал перестает звонить, время обратного отсчета автоматически возвращается кначальному установленному времени начала.
 - Нажмите клавишу D, чтобы приостановить обратный отсчет во время обратного отсчета. Повторное нажатие клавиши D может восстановить обратный отсчет.
 - Чтобы полностью остановить обратный отсчет, сначала остановите обратный отсчет (нажмите D), а затем нажмите C. В этот момент обратный отсчет возвращается кначальному установленному времени начала.
 - Если обратный отсчет не остановлен, обратный отсчет продолжится, даже если экран функции обратного отсчета снят.
- 6. Функция двух местных часов**
- Функция времени двух мест используется, чтобы показать время другого часового пояса.
 - Установка времени в двух местах
 - В режиме времени в двух мест, нажмите клавишу «C» и «секунда» мигает, нажмите клавишу «B», чтобы выбрать «минуты» и «час».
 - Нажмите клавишу А, чтобы настроить соответствующие пункты.
 - Нажмите клавишу C, чтобы настроить снова.



Deutsch

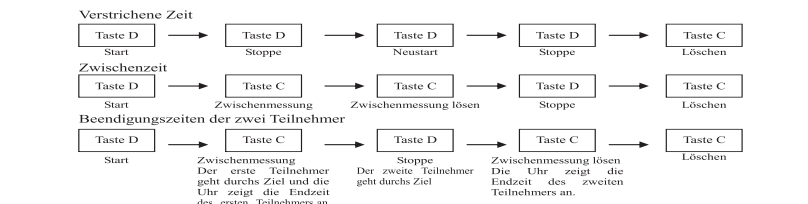
NAVIFORCE

Bedienungsanleitung für Armbanduhr NF9160



- A. Funktionseinführung**
- 17-stellige Zeitmessfunktion, die Woche, Jahr, Monate, Tag, Stunde, Minute, Sekunde anzuzeigen
 - Zeit der doppelten Zeitzone.
 - Zeitalarm: Es gibt 5 separate Tagesalarmfunktionen, unter denen der Alarm AL1 die Snooze-Funktion hat.
 - Stundensignalfunktion.
 - Countdownfunktion.
 - 12 / 24 Stundenformat.
 - 1/100 Sekunden Stoppuhr und Zwischenzeit.
 - EL Hintergrundbeleuchtung
- B. Funktionsmodus des Produkts**
-

- 1. Drücken Sie im Nicht-Einstellmodus die Taste B, um den Betriebsmodus auszuwählen. Drücken Sie die Taste A in einem beliebigen Modus, wird die EL-Hintergrundbeleuchtung für drei Sekunden aufleuchten.**
- 2. Chronographmodus**
- Drücken Sie im Chronograph-Oberfläche die Taste D, um 12-Stunden-Format und 24-Stunden-Format umzuschalten
 - Einstellung der Uhrzeit und Datum: Halten Sie im Chronographmodus die Taste C 2 Sekunden gedrückt, wird die Sekundenzahl blinken, dann drücken Sie die Taste B, um die gewünschte Optionen (Blinkt) in folgenden Reihenfolge auszuwählen:
- Sekunde → Stunde → Minute → Monate → Tag → Jahr
- Wenn die Option blinkt, drücken Sie die Taste A zum Einstellen. Drücken Sie die Taste C, um die Einstellungsmodus abzubrechen.
- 3. Wecker-Modus**
- Ein- und Ausschalten des stündlichen Tonsignal: Drücken Sie im Weckermodus die D-Taste, um die Einschaltung und Ausschaltung des stündlichen Tonsignals (Anzeige: SIG, wenn er eingeschaltet ist) nacheinander zu betätigen.
 - Drücken Sie im Weckermodus die Taste A, um die Optionen AL1-AL5 nacheinander auszuwählen und drücken Sie die Taste D, um den Wecker einzuschalten.
 - Halten Sie die Taste C 2 Sekunden gedrückt, um die Weckerzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste B, um die Optionen „Stunde“ und „Minute“ auszuwählen.
 - Wenn die Option blinkt, drücken Sie die Taste A zum Einstellen.
 - Drücken Sie die Taste C, um den Einstellungsmodus abzubrechen.
 - Der Wecker AL1 hat eine Snooze-Funktion. Drücken Sie im AL1-Modus die Taste D, um die Optionen von AL1-Funktion oder SNZ-Funktion auszuwählen. Wenn die Snooze -Funktion aktiviert ist, ertönt das Gerät alle fünf Minuten und wiederholt sieben Mal.
 - Wenn die Weckerzeit erreicht ist, ertönt das Gerät 10 Sekunden, dann drücken Sie die eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen.
 - Im Weckermodus halten Sie die Taste D gedrückt, um das Gerät zu ertönen. Lassen Sie die Taste los, um den Ton zu stoppen.
- 4. Stoppuhr-Modus**
- Der Messbereich der Stoppuhr beträgt 23 Stunden 59 Minuten 59,99 Sekunden
 - Wenn Sie die Stoppuhr nicht stoppen, zählt sie weiter. Wenn Sie das Testlimit erreichen, startet die Stoppuhr wieder von Null an.
 - Selbst wenn Sie den Funktionsbildschirm der Stoppuhr abbrechen, zählt die Stoppuhr weiter.
 - Zeitmessung mit der Stoppuhr



- 5. Countdownfunktion**
- Der Anzeigebereich der Countdown beträgt 23 Stunden 59 Minuten
 - Zeitstellung der Countdown: Halten Sie die Taste C im Countdown-Modus 2 Sekunden gedrückt, blinkt die Stundenzahl. Dann drücken Sie die Taste B, um die Optionen von „Minute“ und „Sekunde“ nacheinander zu wechseln. Drücken Sie die Taste A zum Einstellen der Optionen. Drücken Sie die Taste C erneut, um die Einstellung zu bestätigen.
 - Drücken Sie im Countdown-Modus die Taste D zum Starten/Stoppen der Countdown.
 - Am Ende des Countdowns ertönt das Gerät 10 Sekunden, und nachdem das Gerät nicht mehr ertönt, wird die Countdown-Zeit automatisch auf die anfänglich eingestellte Startzeit zurückgesetzt.
 - Drücken Sie während des Countdowns die Taste D, um den Countdown anzuhalten. Drücken Sie die Taste D erneut, um den Countdown fortzusetzen.
 - Um den Countdown vollständig abzubrechen, stoppen Sie zuerst den Countdown drücken Sie die Taste D, dann drücken Sie die Taste C. Jetzt wird die Countdown-Zeit auf die anfänglich eingestellte Startzeit zurückgesetzt.
 - Wenn Sie den Countdown nicht stoppen, wird der Countdown fortgesetzt, auch wenn Sie den Countdown-Bildschirm schließen.
- 6. Dualzeitfunktion**
- Die Dualzeitfunktion wird verwendet, um die Zeit in einer anderen Zeitzone anzuzeigen.
 - Zeitstellung der doppelten Zeitzone
 - Drücken Sie die Taste C im Dualzeitmodus, blinkt die Stundenzahl auf dem Bildschirm, drücken Sie die Taste B, um die Optionen von „Minute „ und „Stunde „ auszuwählen.
 - Drücken Sie die Taste A, um die entsprechende Option einzustellen.
 - Drücken Sie die Taste C, um die Einstellung zu bestätigen.



中文

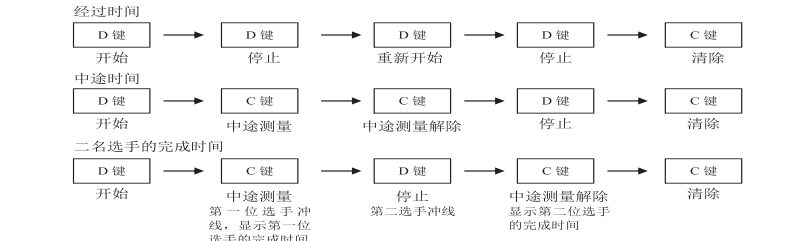
NAVIFORCE

NF9160 机芯使用说明书



- A. 功能简介**
- 17 位计时功能, 显示星期, 年, 月, 日, 时, 分, 秒。
 - 两地时间。
 - 定时响闹: 有 5 个单独的每日闹铃功能, 其中闹铃 AL1 有贪睡功能。
 - 整点报时功能。
 - 倒计时功能。
 - 12/24 小时功能。
 - 1/100 秒表表和分段计时。
 - EL 背光
- B. 产品功能模式**
-

- 1. 在非设置模式下, 按 B 键选择操作模式。任意模式下按 A 键 EL 亮三秒。**
- 2. 计时功能**
- 在计时日期, 按 D 键切换 12 小时或 24 小时制。
 - 时间和日期设置: 在计时模式下, 按 C 键 2 秒, “秒” 闪动, 然后按 B 键依照下列顺序选择要设定的项目 (闪动):
- 秒 → 时 → 分 → 月 → 日 → 年
- 项目闪动时, 按 A 键进行相应的调整。
 - 按 C 键退出设定模式。
- 3. 闹钟模式**
- 整点报时关闭与开启: 在闹钟模式下, 按 D 键是开启或关闭整点报时(开启时显示: SIG)。
 - 在闹钟模式下, 按 A 键依次选择 AL1-AL5. 按 D 键开启闹铃。
 - 按 C 键 2 秒, 设置响闹时间, 按 B 键选择设置 “时” 或 “分”
 - 项目闪动时, 按 A 键进行相应的调整。
 - 按 C 键退出设定模式。
 - 闹铃 AL1 有贪睡功能, 在 AL1 模式, 按 D 键选择开启 AL1 或 SNZ 功能, 贪睡 SNZ 功能开启后, 其会每隔 5 分钟响响及重复 7 次鸣响。
 - 每当到达闹铃时间时, 闹铃会鸣响 10 秒, 按任何键都可停止闹铃鸣响。
 - 在闹铃模式下, 按住 D 键可使闹铃鸣响, 松开即停止鸣响。
- 4. 秒表模式**
- 秒表的测试范围是 23 小时 59 分 59.99 秒。
 - 若不停止秒表, 则会一直不停地进行测试时, 到达测试限时时, 秒表会再次从零开始重新测试时。
 - 即使退出秒表功能画面, 秒表亦会继续进行测试时。
 - 使用秒表测试



- 5. 倒计时功能**
- 倒计时的显示范围是 23 小时, 59 分。
 - 倒计时时间设定: 在倒计时模式, 按 C 键 2 秒 “时” 闪动, 按 B 键依次选择 “分” 和 “时”, 按 A 键调整相应的项目, 再按 C 键设置完毕。
 - 在倒计时模式下, 按 D 键开始/停止倒计时。
 - 在倒计时结束时发出 10 秒鸣响, 闹铃停止鸣响后, 倒计时时间会自动返回最初设定的开始时间。
 - 在倒计时正在进行时, 按 D 键可暂停倒计时。再次按 D 键又可重新恢复倒计时。
 - 若要完全停止倒计时, 首先暂停倒计时 (按 D 键), 然后再按 C 键。此时, 倒计时会返回最初设定的开始时间。
 - 若不停止倒计时, 即使退出倒计时功能画面, 倒计时亦会继续进行。
- 6. 两地时间功能**
- 两地时间功能用以显示另一个不同地区的时间。
 - 两地时间的设定
 - 在两地时间模式, 按 C 键秒 “时” 闪动, 按 B 键选择设置 “分” 和 “时”,
 - 按 A 键调整相应的项目。
 - 再按 C 键设置完毕。